

QuickStart

Bedienungsanleitung

X-CD3

Stereo cd player
Lecteur de CD stéréo
Stereo CD-Player

RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

Disposal of your old appliance

English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alia fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare l' autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que deberfa deshacerse de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para mas información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico devera ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tasom hand separat från hushållssopor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortskaffes sammen med dit husholdningsaffald. Der findes separate opsamlingsssystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recycling in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Norwegian

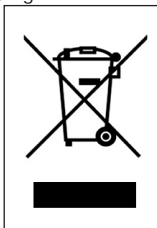
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres atskilt fra ditt husholdningsavfall når det er utsatt. 1 Norge finnes det egne innsamlingsssystemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

Finnish

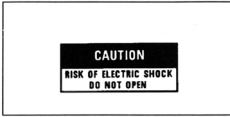
Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieje oddzielne systemy zbierania odpadów w poddawanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



WARNING ATTENTION



ATTENTION: afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

WARNING: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu mindern, halten Sie das Gerät von Nässe und Feuchtigkeit fern.



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche evitare di esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparaît, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.



CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollte die Abdeckung (und die Rückwand) nicht entfernt werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.



AVVERTENZE: Per prevenire il rischio di shock elettrici si fa divieto di aprire sia il coperchio superiore che quello posteriore dell'apparecchio. Non ci sono parti all'interno riparabili o sostituibili dall'utente finale. Per problemi fare riferimento a personale qualificato.

LE POINT D'EXCLAMATION vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

THE LIGHTNING FLASH with arrow-head symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated «dangerous voltage» within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Stromspannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann. Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

IL PUNTO ESCLAMATIVO evidenzia pericolo di shock elettrici e la presenza di istruzioni importanti nel manuale per la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio.

Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

Bei der Beförderung des Gerätes mit Transportwagen ist mit Vorsicht vorzugehen. Vor jeder Art von Transport muss das Produkt ordnungsgemäß verpackt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

IMPORTANT

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

* POUR PREVENIR LES CHOCs ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

* TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

* UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, VERWENDEN SIE DIESEN STECKER NUR IN KOMBINATION MIT VERLÄNGERUNGSKABELN, KUPPLUNGEN UND STECKDOSEN, IN DIE DIE STECKERKONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN, SO DASS KEINE SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE FREILIEGEN.

PER EVITARE SHOCK ELETTRICI NON UTILIZZARE LA SPINA IN DOTAZIONE CON UNA PROLUNGA, UNA PRESA A MURO O ALTRO CHE NON CONSENTA IL COMPLETO INSERIMENTO DELLE LAMELLE, EVITANDO ANCHE LA MINIMA ESPOSIZIONE.

CONSIGNES DE SECURITE - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

TENEZ COMPTE DES ALERTES
Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encastrer.

SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiner ou arracher.

NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyée seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommager les différentes surfaces de votre appareil.

AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'empêcher la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

sulla sicurezza e sul funzionamento prima di utilizzare l'apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI per consultazioni future.

ATTENERSI ALLE AVVERTENZE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI sul funzionamento dell'apparecchio.

ACQUA E UMIDITÀ – L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua, ad es. vasca da bagno, al lavabo, in un seminterrato umido o vicino ad una piscina, ecc.

VENTILAZIONE – Posizionare l'apparecchio in modo che riceva una corretta ventilazione, non su divani, tappeti o superfici simili, in scaffali o armadi che impediscano il flusso d'aria.

RISCALDAMENTO → Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore, come termosifoni, radiatori termici, cucine o altri apparecchi (inclusi amplificatori).

ALIMENTAZIONE – Collegare l'apparecchio soltanto al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni di funzionamento o indicato sull'apparecchio stesso. Messa a terra e polarizzazione – Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente ed effettivamente collegato alla massa di terra e sia osservata la polarizzazione della spina.

PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE – Disporre i cavi di alimentazione in modo che non vengano calpestati e quindi non sotto oggetti che possano perforare l'isolante o comunque premerli. Prestare molta attenzione ai cavi ed alle spine che fuoriescono direttamente dall'apparecchio.

PULIZIA – L'apparecchio deve essere pulito solo secondo le raccomandazioni del produttore.

LINEE ELETTRICHE – Montare l'antenna esterna lontano dalle linee elettriche.

PERIODO DI NON-UTILIZZO – Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

CADUTA DI OGGETTI E LIQUIDI – Non lasciar cadere oggetti e non versare liquidi nelle aperture dello chassis.

DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE –La manutenzione deve essere effettuata solo da personale qualificato nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati , oppure
- Oggetti o liquidi sono caduti dentro l'unità, oppure
- L'unità è stata esposta a pioggia, oppure
- L'unità non funziona normalmente o le sue prestazioni hanno subito un cambiamento significativo, oppure
- L'unità è caduta o il contenitore è stato danneggiato.

MANUTENZIONE – L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione, eccetto quella descritta nelle istruzioni per il funzionamento. Il resto deve essere eseguito da personale autorizzato.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future use.

HEED WARNINGS

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

VENTILATION

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

GROUNDING OR POLARIZATION

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

CLEANING

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

POWER LINES

An outdoor antenna should be located away from power lines.

NON-USE PERIODS

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE

The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

SERVICING

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

SICHERHEITSHINWEISE

HINWEISE LESEN

Alle Sicherheits- und Bedienungshinweise müssen gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

HINWEISE AUFBEWAHREN

Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung müssen zur späteren Verwendung aufbewahrt werden.

WARNUNGEN BEACHTEN

Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

ANWEISUNGEN BEFOLGEN

Alle Anweisungen zur Bedienung und Verwendung müssen befolgt werden.

WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, z.B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülbecken, Waschwannen, in feuchten Kellern oder an Swimmingpools, verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten wie z.B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.

BELÜFTUNG

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine ordnungsgemäße Belüftung gewährleistet ist. Beispielsweise darf das Gerät nicht auf einem Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt werden, die die Kühlkörper oder Lüftungsöffnungen versperren könnten, und es darf nicht in eine umschlossene Umgebung, etwa in ein Bücherregal oder einen Schrank, eingebaut werden, die den Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen behindert.

STANDSICHERHEIT

Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von Ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Produkt muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, da auf die einzelnen Seiten eine starke Belastung ausgeübt wird. Hierdurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Beachten Sie bitte die Abbildung.

WÄRME

Das Gerät ist von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heißluftschächten, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) entfernt aufzustellen. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

STROMQUELLEN

Das Gerät darf nur an Stromnetzen angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung

beschrieben oder auf dem Gerät angegeben sind.

ERDUNG UND POLUNG

Es ist dafür zu sorgen, dass die Mittel zur ordnungsgemäßen Erdung und Polung des Geräts nicht beeinträchtigt werden.

SCHUTZ DER KABEL

Alle Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht betreten oder gequetscht werden oder auch zu Stolperfallen werden. Auf das Netzkabel ist besonders an Steckern, Mehrfachsteckdosen und an der Anschlussstelle des Gerätes zu achten.

REINIGUNG

Das Gerät sollte nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers gereinigt werden.

ÜBERLANDLEITUNGEN

Eine etwaige Außenantenne darf keinesfalls in der Nähe von Überlandleitungen installiert werden.

AUßERBETRIEBNAHME

Der Netzstecker sollte bei Gewitter, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, aus der Steckdose entfernt werden.

EINDRINGENDE GEGENSTÄNDE UND FLÜSSIGKEITEN

Achten Sie darauf, dass in die Öffnungen des Gehäuses keine Gegenstände fallen und keine Flüssigkeiten laufen.

VERPACKUNG

Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

REPARATURBEDÜRFTIGE BESCHÄDIGUNGEN

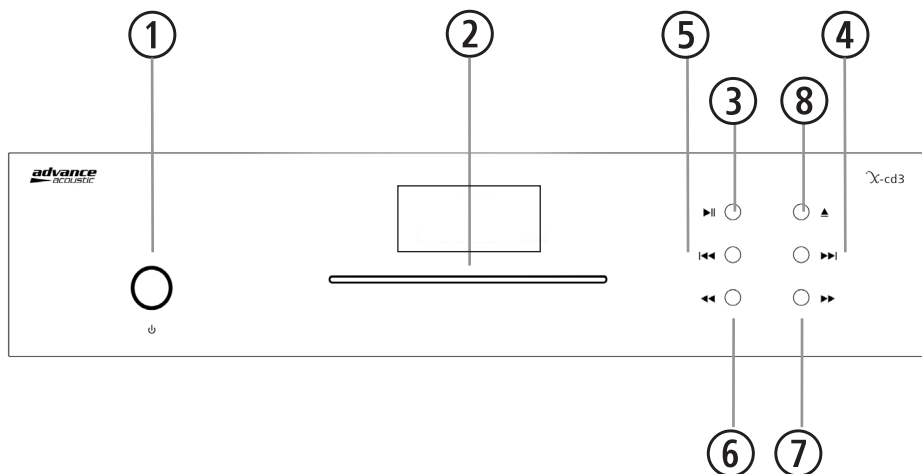
Das Gerät muss von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- In das Gerät Fremdkörper oder Flüssigkeiten eingedrungen sind.
- Das Gerät der Nässe ausgesetzt wurde.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Auffälligkeiten hinsichtlich der Leistung aufweist.
- Das Gerät einem Sturzschaden unterlag, oder das Gehäuse beschädigt ist.

WARTUNG

Eine Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nur in dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Umfang erfolgen. Alle weiteren Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

RÉGLAGES FACE AVANT - FRONT PANEL CONTROLS FRONTSEITIGE ANZEIGEN



① BOUTON STANDBY ON / OFF

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage blanc de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY OFF, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

STANDBY ON / OFF POWER BUTTON

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY button's light becomes white. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function). When set to STANDBY OFF, the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator's light becomes red.

STANDBY ON / OFF-Taste

Drücken Sie diese Taste, um Ihr Gerät einzuschalten. Die Beleuchtung Standby-Taste wird weiß. (Der Netzschalter auf der Rückseite muss dazu auf Stellung ON stehen). Wenn Gerät in Standby geschaltet ist, schaltet die Beleuchtung der Standby-Taste auf rot. Nur der Mikrokontroller ist noch aktiv.

② FENTE D'INSERTION DU DISQUE

Un système de chargement motorisé Slot-in équipe votre X-CD3. Mettez le disque correctement centré dans la fente, face imprimée sur le dessus. Le disque est alors entraîné par le moteur. L'afficheur indique le numéro du morceau et le temps (en appuyant sur le bouton Display de la télécommande) Pour éjecter le disque, appuyer sur la touche ⑧.

DISC SLOT

A disc slot located in the center of the X-CD3 accepts the disc and pulls it into the disc transport. Insert the disc label-side up and properly centered. After the disc is loaded the display shows tracks or time. (Display button of the IR remote control). To eject the disc, press **Ⓢ** button.

CD-SLOT

Führen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben etwa mittig sanft in den CD-Schacht. Die CD wird motorisch eingezogen. Der CD-Auswurf erfolgt durch drücken der Taste AUSWURF **Ⓢ** auf der Gerätefront oder OPEN/CLOSE auf der Fernbedienung.

③ BOUTON MULTIFONCTIONS: PLAY/PAUSE

Lorsque le cd est en mode lecture, en appuyant à nouveau sur ce bouton, votre lecteur se met en pause, la lecture du disque est interrompue jusqu'à ce que l'on appuie à nouveau sur cette touche afin de réactiver le mode lecture.

MULTI FUNCTION BUTTON: PLAY/PAUSE

If you push this button when your cd is playing, you will interrupt the track, if you push again, then your cd will play.

PLAY/PAUSE

Startet die Wiedergabe der CD. Durch Betätigen während der Wiedergabe kann diese pausiert und wieder fortgesetzt werden.

④ TOUCHE NEXT / MORCEAU SUIVANT

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le morceau musical suivant. Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur cette touche pour accéder à l'ensemble des morceaux suivants.

NEXT / NEXT TRACK

Press this button to go to the next track. You also can press several times this button in order to jump to all next track of your disc.

TITELSPRUNG VORWÄRTS

Durch Betätigung dieser Taste springt die Wiedergabe zum nächsten Titel. Durch mehrmaliges Betätigen springt die Wiedergabe entsprechend weiter vor.

⑤ TOUCHE PREVIOUS / MORCEAU PRECEDENT

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le morceau musical précédent. Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur cette touche pour accéder à l'ensemble des morceaux précédents.

PREVIOUS / PREVIOUS TRACK

Press this button to go to the previous track. You also can press several times this button in order to jump to all previous track of your disc.

TITELSPRUNG ZURÜCK

Durch Betätigung dieser Taste springt die Wiedergabe zum Anfang des laufenden Titels. Durch mehrmaliges Betätigen springt die Wiedergabe entsprechend weiter zurück.

6 **TOUCHE AVANCE RAPIDE**
Si vous appuyez sur cette touche pendant que votre lecteur est en lecture, vous passerez en mode lecture rapide arrière.

FAST FORWARD

During playback, each time you press this button, the fast forward function will switch on.

SCHNELLER VORLAUF

Durch Drücken und Halten dieser Taste läuft die Wiedergabe schneller vor.

7 **TOUCHE RETOUR RAPIDE**
Si vous appuyez sur cette touche pendant que votre lecteur est en mode lecture, vous passerez en lecture arrière rapide.

FAST REVERSE

During playback, each time you press the button, the fast reverse function will switch on.

SCHNELLER RÜCKLAUF

Durch Drücken und Halten dieser Taste läuft die Wiedergabe schneller zurück.

8 **BOUTON EJECT**
Ce bouton permet d'éjecter le disque du slot-in.

EJECT BUTTON

Push this button to eject the disc.

AUSWURF

Wenn Sie diese Taste betätigen wird die CD griffbereit ausgefahren.

FR FONCTIONS DISPONIBLES ACCESSIBLES PAR LA TÉLÉCOMMANDE

Ces fonctions sont les suivantes:

DISPLAY Affiche le temps ou le numéro du morceau 5sec

REPEAT Fonction REPEAT «Single/All»

A-B REPEAT Fonction REPEAT morceau A vers B

EN AVAILABLE FUNCTIONS ONLY ON THE REMOTE CONTROL

Those functions are:

DISPLAY switch from time to track N° for 5sec

REPEAT REPEAT functions «Single/All»

A-B REPEAT REPEAT track A to B

DE NUR ÜBER DIE FERNBEDIENUNG VERFÜGBARE FUNKTIONEN

Diese Funktionen sind:

DISPLAY Umschaltung der Anzeige Titel-Nummer zur
Spielzeit für 5 Sekunden.

REPEAT Single/All aktiviert die Wiederholfunktion
für einen/alle Titel

A-B REPEAT Wiederholfunktion von Titel A bis Titel B

FONCTION DISPLAY / DISPLAY FUNCTIONDE

DISPLAY AFFICHEUR ANZEIGE

FR En mode lecture, l'afficheur indique le temps
EN When playing, the display indicate the time

0 2 : 2 0

FR En appuyant sur la touche Display de votre télécommande
l'afficheur indiquera le temps et après 5 sec. le N° du morceau

0 5

EN Push the display button on the remote and the display will
indicate the time. After 5 sec., t will go back to track N° info.

0 2 : 2 0

DE Durch Drücken der Taste DISPLAY auf der Fernbedienung springt
die Anzeige für 5 Sekunden von Titel-Nummer auf die abgelaufene
Spielzeit.

5sc

0 2 : 2 6

0 2 : 2 7

0 2 : 2 8

FONCTION REPEAT SINGLE / SINGLE REPEAT FUNCTION / TITELWIEDERHOLUNG

FONCTION REPEAT ALL / ALL REPEAT FUNCTION / WIEDERHOLUNG ALLES

**DISPLAY
AFFICHEUR
ANZEIGE**

FR Fonction REPEAT télécommande
Appuyez sur la touche REPEAT de la
télécommande puis choisir SINGLE
(répétition d'un seul morceau) ou
ALL (répétition de tous les morceaux)

EN Push REPEAT button on the remote
then select SINGLE to repeat one track
or ALL for the whole disc.

DE Durch Drücken auf den Knopf
REPEAT der Fernbedienung wählen
Sie zwischen Titel oder
Alles Wiederholen.

S G L
A L L
3sc

0 5
3sc

0 2 : 2 0
3sc

0 5
3sc

0 2 : 2 6

S G L
A L L

FONCTION REPEAT A-B / A-B REPEAT FUNCTION / A-B WIEDERHOLUNG

FR Fonction REPEAT A-B télécommande
Appuyez sur la touche A-B pour activer
la fonction de répétition A-B.

EN Push A-B button on the remote
to activate the A-B repeat function.

DE Die A-B Wiederholungsfunktion wird
durch die Taste A-B auf der Fernbe-
dienung aktiviert.

A -
0 5
3sc

0 2 : 2 0
A - B
3sc

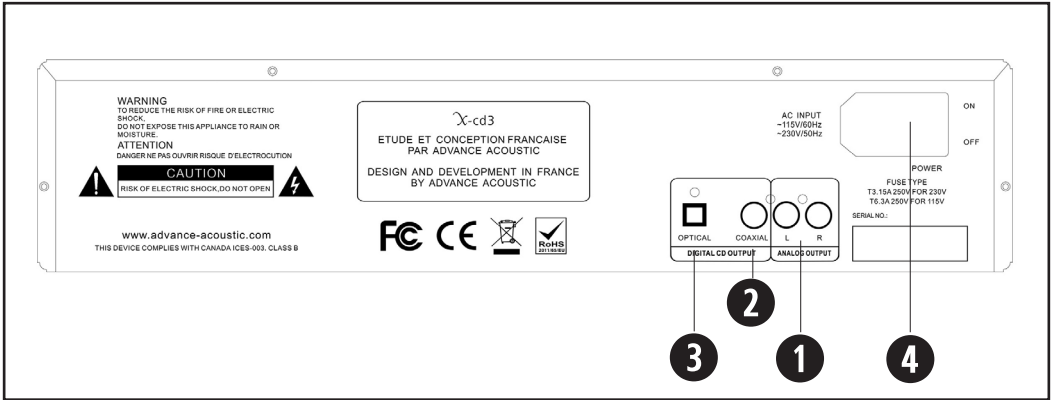
A - B

0 5
3sc

0 2 : 2 5

CONNEXIONS FACE ARRIÈRE - REAR PANEL CONNECTIONS

RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE - PANNELLO POSTERIORE COLLEGAMENTI



1 SORTIES ANALOGIQUES TYPE RCA

Votre lecteur de CD est équipé d'une sortie stéréophonique constituée de deux prises de type RCA gauche (L blanc) et droit (R rouge) pour les sorties stéréos. Vous devez connecter cette sortie stéréophonique de votre X-CD3 à une entrée stéréophonique normalisée de votre amplificateur intégré ou préamplificateur: entrée CD, Aux, etc...

UNBALANCED STEREO OUTPUTS

Your CD player uses unbalanced stereo outputs (RCA type), R for right channel (red) and L for left channel (white). Please connect with a RCA cable the outputs Left and Right of your X-CD3 to the inputs Left and Right of your integrated amplifier or preamplifier: CD, Aux inputs, etc...

ANALOG OUTPUT

Cinch-Buchsen als analoger Audioausgang. Geeignet zur Verbindung mit einem entsprechenden Eingang an einem Vor- oder Vollverstärker. Bitte beachten Sie die Kennzeichnungen für rechten und linken Kanal.

2 SORTIE COAXIALE NUMÉRIQUE ET SORTIE OPTIQUE NUMÉRIQUE

Si vous souhaitez utiliser un convertisseur externe ou un graveur de cd audio, connecter la sortie coaxiale ou optique de votre lecteur à l'entrée coaxiale ou optique de votre convertisseur ou graveur.

3 DIGITAL OUTPUT JACKS (OPTICAL OR COAXIAL)

If you want to use an external DAC (Digital Audio Converter) or a cd recorder, connect the coaxial digital output or optical coaxial output of your cd player to the coaxial or optical digital input of the DAC (Digital audio converter) or cd recorder.

DIGITAL CD OUTPUT (OPTICAL / COAXIAL)

Hier wird ein digitales Ausgangssignal in optischer und elektrischer Form bereitgestellt. Dieses kann z.B. verwendet werden in externen D/A-Wandlern oder digitalen Aufzeichnungsgeräten.

4

PRISE D'ALIMENTATION

Pour alimenter votre appareil, brancher le cordon secteur fourni avec votre appareil entre celui-ci et une prise murale.

POWER CORD

Plug the power cord supplied between your CD player and a live 115 to 230V wall outlet.
Pour alimenter votre appareil, brancher le cordon secteur fourni avec votre appareil entre celui-ci et une prise murale.

POWER

Netzstecker zur Versorgung des Gerätes mit Betriebsspannung (115 V -230 V) und Netzschalter. Dieser muß zum Betrieb in Stellung ON stehen.

TELECOMMANDE REMOTE CONTROL

ON/STANDBY*

Sets the unit to On or Standby.

Commute l'appareil en ON ou Stby

Ein / Standby

EJECT

To eject the CD

Pour éjecter le disc

CD-Lade Auf/Zu oder CD-Auswurf

SCAN BACKWARD

scan a track/cd backward

retour rapide

Schneller Rücklauf

CD SKIP BACKWARD

skip track backward

retour morceaux précédent

Titelsprung zurück

A-B CD function

Activate the A-B function

Activation de la fonction A-B

CD-Wiedergabe von A-B

SCAN FORWARD

scan a track/cd forward

avance rapide

Schneller Vorlauf

CD SKIP FORWARD

skip track forward

avance morceaux précédent

Titelsprung vorwärts

CD PLAY/PAUSE

Play or pause

Lecture ou pause du cd

CD-Wiedergabe Start/Pause

ARROWS

Confirm a choice

Valide un choix

Pfeiltasten zum Treffen einer Auswahl

REPEAT TRACK

Play again a track

Répète la lecture d'un morceau

Titelwiederholung

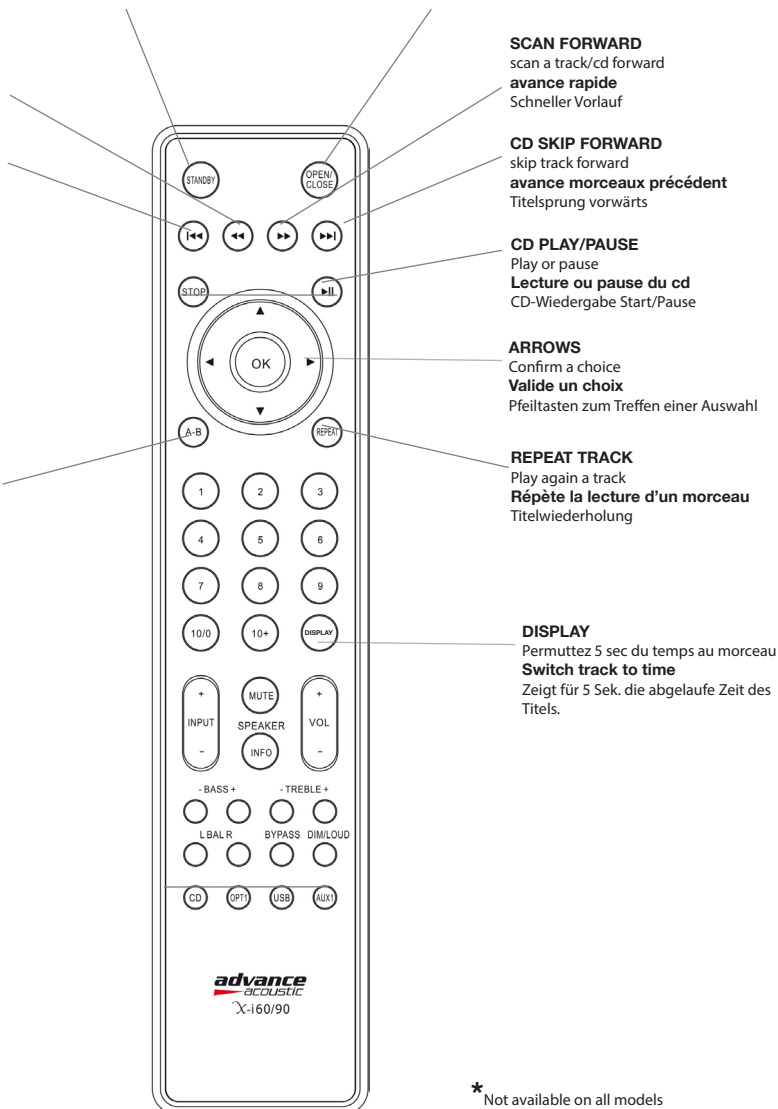
DISPLAY

Permuttez 5 sec du temps au morceau

Switch track to time

Zeigt für 5 Sek. die abgelaufe Zeit des

Titels.



* Not available on all models
Pas dispo sur tous les modèles

SPECIFICATIONS

OUTPUT LEVEL AUSGANGSPEGEL	2V
FREQUENCY RESPONSE (-3db) ÜBERTRAGUNGSBEREICH	10Hz à 45 kHz
DISTORSION KLIRR	< 0.1%
IMPEDANCE AUSGANGSIMPEDANZ	10K Ω
S/N RATIO SIGNAL/RAUSCHABSTAND	\leq 80 dB
CONVERTER WANDLER	24bit-192kHz
AC INPUT NETZSPANNUNG	115V-230V
POWER CONSUMPTION MAX LEISTUNGS-AUFNAHME MAX.	<20W
DIMENSIONS (H/W(D)) ABMESSUNGEN (H/B/T)	11 x 43 x 29,5 cm
NET WEIGHT GEWICHT NETTO	3.6 kg
CD deck brand and model N° CD-LAUFWERK Hersteller und Typ	MTK MT1389DE
Pick-up brand and model N° PICK-UP Hersteller und Typ	SANYO HD850
Code EAN : EAN-Code:	3760179291018





advance[®]
acoustic

Design and development in France by Advance Paris Sarl
13 rue du coq gaulois - 77390 Brie Comte Robert - FRANCE

Tel. +33 (0) 160 185 900 - Fax +33 (0) 160 185 895

email: info@advance-acoustic.com

www.advance-acoustic.com